

## **III FERIA DEL LIBRO EN MAPUTO, MOZAMBIQUE**



**CASA ÁFRICA**



## III Feira do Livro de Maputo (2012)

Del 20 al 22 de abril de 2012

Casa África colabora con la Feria del Libro de Maputo, como ya lo hiciera en [2011](#), de la mano de la Embajada de España en Mozambique, haciéndole llegar ejemplares de sus colecciones para que estén presentes en el stand que la Embajada tendrá en la feria. Este encuentro con las letras tendrá lugar **del 20 al 22 de abril 2012** y tras la celebración de la Feria, las publicaciones enviadas por Casa África serán donadas a las bibliotecas universitarias y públicas de Mozambique que estime la Embajada de España en el país.

La iniciativa de esta feria del Libro nace del Grupo CULTURANDO, constituido por una reunión de los diversos Centros Culturales y Secciones Culturales de Embajadas y representaciones internacionales existentes en Maputo.

Los títulos enviados son:

- [Cuadernos Africanos](#)
  - o Economía. Perspectivas económicas de África y el papel de los países emergentes
  - o Cine. Utopía y realidad: 50 años de ¿Independencias africanas?
  - o Cine. Djibril Diop Mambéty, cineasta africano
  - o Comunicación. Si hablas de nosotros...
- [Colección de Ensayo](#)
  - o Historia del Congo
  - o Agricultura Africana
  - o Inversiones en África
- [Colección de Literatura](#)
  - o Los Tambores de la Memoria
  - o Mañana tendré 20 años
  - o Las que aguardan
- [Colección de Historia y Política](#)
  - o Sunyata o la epopeya mandinga
  - o Historia del África Negra
- [Serie Fotografías Africanas](#)
  - o Zanele Muholi

Esta iniciativa surge en busca de dos objetivos principales:

1. Por un lado, la elaboración de programas y eventos culturales que aboguen por el fácil acceso del arte y la cultura, mejorando la oferta de eventos anuales de renombre que coloquen a Maputo como una ciudad puntera en cultura y que ayude a seguir desarrollando su prometedora industria cultural
2. Por otro lado, impulsar la iniciación y acceso a la lectura, así como potenciar la industria del libro, consumo y ventas.

El Grupo CULTURANDO, del cual es miembro fundador la Sección Cultural de la Embajada de España, pretende que la Feria sea el incentivo para continuar desarrollando la industria del libro de Maputo, sin embargo, la función misma del CULTURANDO es también garantizar que durante esos días, TODO el público mozambiqueño tenga acceso al libro. Los elevados costes del libro en Mozambique restringen el mercado, así aún es precisa la presencia de la cooperación internacional para colaborar con los fines de accesibilidad e incentivo a la lectura, que también persigue la celebración de este evento.

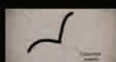
La Embajada de España pretende, además de apoyar el crecimiento del evento y colaborar a la accesibilidad del libro, disponer en su stand de lo mejor de la literatura y libros que se producen en España. Es una oportunidad estupenda para divulgar y promocionar la cultura y lengua española, y, en el contexto de Maputo, se privilegia la promoción de las literaturas africanas escritas en español, así como las literaturas y estudios españoles dedicados a África.

13 a 23 de Abril

# 1º ENCONTRO DO LIVRO DE CARTÃO EM MAPUTO

|                                       |           | Sexta 13                                                                                                                                                                                                  | Sábado 14                                                                                                                                       | Segunda 16                                                                                                                                                              | Terça 17                                                                                                                                                                  | Quarta 18                                                                                                                                                                                                                                                     | Quinta 19                                                                               | Sexta 20                                                                                                                                         | Sábado 21                                                                                                                                                                             | Domingo 22                                                                                                                                  | Segunda 23 |                                       |  |
|---------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------|--|
| GALERIA IC- CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS | 11h-20h   | EXPOSIÇÃO PERMANENTE de LIVROS KUTSEMBA CARTÃO E OUTRAS PUBLICAÇÕES, VEM CONHECER O NOSSO TRABALHO!<br>CHIA TEU PRÓPRIO LIVRO DE CARTÃO!<br>TRAZ UM LIVRO ESCOLAR E LEVA DE PRESENTE UM LIVRO DE CARTÃO!! |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                             |            | GALERIA IC- CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS |  |
|                                       | 11h-13h   |                                                                                                                                                                                                           | OFICINA INFANTIL ABERTA AO PÚBLICO!<br><b>INSCREVE-TE !!</b> na Galeria IC-CCP<br>Projecto Ler é Nice                                           |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                  | VEM CRIAR TEU PRÓPRIO LIVRO COM KUTSEMBA CARTÃO                                                                                                                                       |                                                                                                                                             |            |                                       |  |
|                                       | 13h-15h   |                                                                                                                                                                                                           | OFICINA INFANTIL ESCOLA PRIMÁRIA 3 DE FEVEREIRO<br>VEM VER COMO TRABALHAMOS<br>Projecto Ler é Nice                                              | OFICINA INFANTIL ESCOLA A LUTA CONTINUA<br>VEM VER COMO TRABALHAMOS<br>Projecto Ler é Nice                                                                              | OFICINA INFANTIL COLÉGIO NYAMUNDA<br>VEM VER COMO TRABALHAMOS<br>Projecto Ler é Nice                                                                                      | OFICINA INFANTIL COLÉGIO ARCO IRIS<br>VEM VER COMO TRABALHAMOS<br>Projecto Ler é Nice                                                                                                                                                                         | OFICINA INFANTIL ESCOLA MAJALALA<br>VEM VER COMO TRABALHAMOS<br>Projecto Ler é Nice     |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                             |            |                                       |  |
|                                       | 16h       |                                                                                                                                                                                                           | OFICINA DE FABRICO DO LIVRO<br>"CALIGRAFIAS: UNICIDAD HAUTE" DE CREMILDO BAULE<br>VEM PARTICIPAR NA PRODUÇÃO DO LIVRO!<br>Cremilda Baule e FLCs | OFICINA DE CONFECÇÃO DE LIVROS E DESENHO DE CAPAS COM MENINAS CARTONERAS (ESPAÑA) E ALUNOS DO ISARC<br><b>INSCREVE-TE!!</b> Na Galeria IC-CCP<br>Beatriz Martinez (ESP) |                                                                                                                                                                           | APRESENTAÇÃO PROJECTO ALDEIA LITERÁRIA.<br>Ivo da Costa                                                                                                                                                                                                       |                                                                                         | OFICINA DE CONFECÇÃO DE LIVROS E CRIAÇÃO DE PERSONAGENS DE PAPELÃO PARA ILUSTRAÇÕES DE HISTÓRIAS COM DULCINEA CATADORA (BRASIL) E ALUNOS DA ENAV |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                             |            |                                       |  |
|                                       | 18h       | INAUGURAÇÃO ENCONTRO                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                         | LANÇAMENTO LIVRO KUTSEMBA CARTÃO:<br>"Retalhos de Pedras e Vestígios de Impurezas" De Poeta Militar<br>CONVIDADO ESPECIAL: LUCÍLIO MANJATE                                | LANÇAMENTO TÍTULOS PRODUZIDOS NA FLCs<br>"Diversidades, no Boco das Palavras": De Poetas da FLCs – UEM<br>"Babalaze: A Outra Margem da Verdade": Entrevista com o Azagala. Por Cremilda Baule.<br>"O Campo, a Luta e o Saber", Organização: José dos Remedios | LANÇAMENTO LIVRO KUTSEMBA CARTÃO:<br>"Ekhetitsh – A melodia da Pave" De Lino Makuruzze. | <b>INSCREVE-TE!!</b> Na Galeria IC-CCP<br>Linda Rosa (BR)                                                                                        | ENCERRAMENTO ENCONTRO DIA DO LIVRO                                                                                                                                                    |                                                                                                                                             |            |                                       |  |
| FLCS                                  | 10h30-13h |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                 | OFICINA DE EDIÇÃO E FABRICO DE LIVROS COM EDITORIAL DULCINEA CATADORA (BRASIL)<br><b>INSCRIÇÕES ABERTAS</b> NO DEPARTAMENTO DE COMUNICAÇÃO E IMAGEM DA FLCs!!           | MESA REDONDA<br>LUCIA ROSA (DULCINEA CATADORA, BRASIL)<br>BEATRIZ MARTINEZ (MENINAS CARTONERAS, ESPAÑA)<br>PAULO GUAMBE (KUTSEMBA CARTÃO, MOÇAMBIQUE)<br>MODERAÇÃO (FLCS) | OFICINA DE EDIÇÃO E CONFECÇÃO DE LIVROS COM MENINAS CARTONERAS (ESPAÑA)<br><b>INSCRIÇÕES ABERTAS</b> NO DEPARTAMENTO DE COMUNICAÇÃO E IMAGEM DA FLCs!!                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                             | FLCS       |                                       |  |
|                                       | 15h-17h   |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                         | SESSÃO DE VIDEO CONFERÊNCIAS<br>JOHANNA KUNIN (ARGENTINA)<br>E BÁRBARA RODRIGUES (EDITORIAL QINTI QARTUNIRA, PERÚ)                                                        | SESSÃO DE VIDEO CONFERÊNCIAS<br>COM LUIS MADUREIRA E SAYLIN ALVAREZ (KUTSEMBA CARTÃO) E PALOMA CELIS CARBAJAL (UNIVERSIDADE WISCONSIN, EEUU)                                                                                                                  |                                                                                         |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                             |            |                                       |  |
| Feira do Livro de Maputo na FEIMA     | 10h       |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                  | OFICINA INFANTIL ABERTA AO PÚBLICO!<br><b>INSCREVE-TE!!</b> no stand da Embaixada de Espanha na FEIMA<br>Projecto Ler é Nice e Livro Aberto                                           | OFICINA INFANTIL ABERTA AO PÚBLICO!<br><b>INSCREVE-TE!!</b> no stand da Embaixada de Espanha na FEIMA<br>Projecto Ler é Nice e Livro Aberto |            | Feira do Livro de Maputo na FEIMA     |  |
|                                       | 16h       |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                  | MESA REDONDA<br>APRESENTAÇÃO RESULTADOS DO ENCONTRO<br>E LANÇAMENTO DO LIVRO DA EDITORIAL KUTSEMBA CARTÃO<br>"Travessias de cartão: aproximações ao fenómeno das editoras cartoneras" | LANÇAMENTO TÍTULOS<br>EDITORIAL MENINAS CARTONERAS<br>COM BEATRIZ MARTINEZ                                                                  |            |                                       |  |
|                                       | 16h30     |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                  | DEBATE<br>O LIVRO DE CARTÃO: SOLUÇÃO AO ACESSO A LITERATURA EM ÁFRICA?                                                                                                                | LANÇAMENTO TÍTULOS<br>EDITORIAL DULCINEA CATADORA<br>COM LÚCIA ROSA                                                                         |            |                                       |  |
|                                       | 18:30h    |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                  | LANÇAMENTO LIVRO KUTSEMBA CARTÃO<br>"ALEMANHA CHEIRA A PETALAS"<br>Autor: Paulo Guambe                                                                                                | INTERVENÇÃO/ PERFORMANCE<br>LÚCIA ROSA (BRASIL)                                                                                             |            |                                       |  |
|                                       | 19h       |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                  | TEATRO<br>"ALEMANHA CHEIRA A PETALAS"<br>CEPAD                                                                                                                                        |                                                                                                                                             |            |                                       |  |
|                                       |           | Sexta 13                                                                                                                                                                                                  | Sábado 14                                                                                                                                       | Segunda 16                                                                                                                                                              | Terça 17                                                                                                                                                                  | Quarta 18                                                                                                                                                                                                                                                     | Quinta 19                                                                               | Sexta 20                                                                                                                                         | Sábado 21                                                                                                                                                                             | Domingo 22                                                                                                                                  | Segunda 23 |                                       |  |

uma iniciativa de



com a colaboração de estudantes da FLCs e amigos da Kutsemba Cartão

com o apoio de





11 de Abril de 2012

## **“Não somos iguais, estamos diferentes”,**

### **Lançamento da biografia artística de Reinata Sadimba**

Maputo, 11 de Abril de 2012. A Embaixada de Espanha, em parceria com a Cooperação Suíça, tem o prazer de anunciar o lançamento do livro *“Não somos iguais, estamos diferentes” Reinata Sadimba, esculturas/cerâmicas*, da autoria de Gianfranco Gandolfo, com a colaboração de Kapicua. O lançamento terá lugar no próximo dia 18 de Abril, pelas 18h, no Museu de História Natural.

Quem não conhece Reinata Sadimba, ou mais simplesmente Reinata, a ceramista que trabalha no Museu de História Natural e que anima a cena artística de Maputo há vinte anos? A mulher que já na sua primeira individual em Moçambique foi identificada como “Mãos de espírito”, que representou Moçambique em vários países e nunca deixou o público e os críticos indiferentes? A mulher e artista a quem foram dedicadas canções, filmes, que recebeu o prémio FUNDAC à carreira, que tem em Maputo uma estrada com o seu nome?

Apesar duma carreira de mais de trinta anos, Reinata ainda não tinha um livro que tentasse reconstruir e documentar o seu percurso artístico e humano. **Na quarta-feira, dia 18 de Abril, pelas 18 horas, será lançada a primeira biografia artística de Reinata Sadimba no Museu de História Natural** que, desde os primeiros anos '90, lhe ofereceu um espaço que ainda hoje é o seu atelier.

O livro, de autoria de Gianfranco Gandolfo, percorre a vida de Reinata: A partir dos primeiros passos que viram a sua transformação de oleira para artista em Cabo Delgado, sua terra de origem e sua fonte de inspiração, aos anos passados em Dar es Salaam com a sua progressiva afirmação e a primeira individual, até à sua chegada a Maputo e à sua primeira individual em Moçambique, em 1992. Depois a sua consagração obtida ao longo dos anos com inúmeras exposições no âmbito nacional e internacional.

No livro são reconstruídas as três fases da sua história de artista que utiliza a escultura em barro como meio de expressão, através duma rica documentação fotográfica e com o suporte de textos de Alda Costa, Esmeralda Mariano, Júlio Carrilho e Jorge Dias, que analisam e contextualizam o seu trabalho do ponto de vista histórico, cultural e artístico. Os textos sugerem possíveis chaves de leitura da poliédrica obra de Reinata e estão traduzidos também para Inglês e Espanhol.

Para o título do livro foi escolhido o mesmo duma obra de Reinata, “Não somos iguais, estamos diferentes”, porque parece uma síntese da sua história pessoal e no mesmo tempo a razão da sua proximidade a todos aqueles que sofrem pela sua “diferença”.

A publicação do livro foi possível graças ao apoio incondicional da Embaixada da Espanha e a Agência Espanhola de Cooperação Internacional para o Desenvolvimento (AECID), e da Embaixada da Suíça e Agência Suíça para o Desenvolvimento e Cooperação (SDC) e insere-se numa linha de valorização e divulgação da cultura e dos artistas moçambicanos que estas instituições perseguem desde muito tempo.

**O lançamento será repetido ao longo da Feira do livro, na FEIMA, no sábado dia 21, pelas 17 horas.**

Texto: Gianfranco Gandolfo.



6 de Abril de 2012

## **Realiza-se em Maputo o 1º Encontro do Livro de Cartão no continente africano**

**Desde o nascimento da primeira editora de livros de cartão, que teve lugar no ano 2003 na Argentina, até agora, o fenómeno integra já mais de 70 editoras espalhadas pelo mundo. A única Editora de Livros de Cartão que existe no continente africano é Kutsemba Cartão, baseada em Moçambique.**

**Maputo, 3 de Abril de 2012.** A Embaixada de Espanha, em parceria com o Instituto Camões, tem o prazer de anunciar uma iniciativa da **Editora Kutsemba Cartão, Projecto Lêr é Nice e a Faculdade de Letras e Ciências Sociais da UEM: o 1º Encontro do Livro de Cartão em Maputo**, que terá lugar entre os dias **13 e 23 de Abril** do ano em curso no Centro Cultural Português (Instituto Camões), no Anfiteatro 1502 da FLCS da UEM, e na FEIMA, dentro das actividades previstas durante a IIIª Feira do Livro de Maputo. A Inauguração deste Encontro e da exposição de livros de cartão terá lugar no próximo dia 13 de Abril, no Instituto Camões pelas 18h.

O **1º Encontro do Livro de Cartão em Maputo** surge com o objectivo principal de divulgar o trabalho realizado nestes dois anos vida da **Editora Kutsemba Cartão**, com mais de **30 títulos publicados e 4.000 livros vendidos e distribuídos**. O Encontro pretende assim reflectir sobre o impacto deste fenómeno na indústria literária de Moçambique, e sobre as suas possibilidades e futuro. Por outro lado, o Encontro procura também propiciar a criação de um espaço de intercâmbio e diálogo entre editores independentes e outras editoras de cartão internacionais que permita contextualizar o caso de Moçambique e de **Kutsemba Cartão** como a **primeira Editora de Cartão activa no continente africano**.

Na consecução destes objectivos, o **Encontro compôr-se-á**, em linhas gerais, de **(1) uma exposição de 10 dias de duração dos livros de cartão** produzidos durante estes dois anos de vida de Kutsemba a ter lugar no Instituto Camões / Centro Cultural Português, onde também estarão patentes as publicações alternativas em cartão que se tem desenvolvido no seio da FLCS da UEM; **(2) oficinas infantis** e apresentação de projectos socioculturais e educativos que trabalham a partir do livro de cartão nas escolas da periferia urbana de Maputo, para além de **oficinas literárias**; **(3) oficinas semiprofissionais** e de aperfeiçoamento de técnicas artesanais e editoriais com a colaboração dos **convidados internacionais**; **(4) sessões internacionais de vídeo-conferências**, análise da situação mundial dos mercados alternativos do livro e novas possibilidades para a distribuição e acesso à literatura e, finalmente, **(5) um programa paralelo de eventos culturais** no contexto dos títulos divulgados.

Para participar neste Encontro, **deslocam-se a Maputo Lúcia Rosa (BR), fundadora da Editora Dulcineia Catadora do Brasil e Beatriz Martínez (ESP) co-fundadora da Editora Meninas Cartoneras na Espanha**, ambas leccionarão em diferentes oficinas de confecção de livros e capas e partilharão as suas experiencias nas diferentes mesas redondas e conferências programadas.

Por outro lado, e a partir das vídeo-conferências programadas para ter lugar na FLCS da UEM, intervêm também no programa os fundadores de Kutsemba Cartão: **Saylín Álvarez** e **Luís Madureira** (Professor Catedrático da Universidade de Wisconsin-Madison, EE.UU.); **Paloma Celis Carbajal** (Directora da colecção Ibero-americana da Biblioteca da Universidade de Wisconsin-Madison, que possui a maior colecção de livros de cartão do mundo); **Johana Kunin** (antropóloga e investigadora do fenómeno *cartonero*, Argentina); e **Bárbara Rodrigues** (Mestre em língua espanhola e Teoria Literária pela Universidade Federal de Pernambuco, Brasil, e coordenadora do projecto Qinti Qartunira, Peru).

De **Moçambique** o Encontro tem contado com a participação especial de escritores e dramaturgos como **Carlos dos Santos**, **Pedro Sansão**, **Calane da Silva**, **Lucrécia Paco**, **Paulo Guambe** e **Poeta Militar**, e pintores de renome como **Vítor Sousa**, **Noel Langa**, **Ídasse Pende**, **Ciro Pereira**, **Nhongwene**, **Vânia Lemos**, **Carmen Moiana** e outros que abraçaram a iniciativa da Kutsemba Cartão e **colaboraram na cessão de textos e pintura das capas dos 1.000 exemplares de livros que foram produzidos para serem expostos e vendidos ao preço de 100 meticais durante a exposição.**

Entre os novos títulos que a Editora Kutsemba Cartão lançará, estarão, dentro da Colecção de Poesia “*Ekhuettthe - A Melodia do Povo*” de Lino Mukuruze e “*Retalhos de Pedras e Vestígios de Impurezas*” de Poeta Militar, também na Colecção de Teatro “*Alemanha Cheira a Pétalas*” de Paulo Guambe, autor também do livro “*O Cachorro Detective*” da Colecção de Literatura Infantil. Na Colecção de Contos Orais “*O Coelho Que Cozinhou a Amiga Gazela*”, por outro lado será apresentado também “*Elogios*” de Carlos dos Santos dentro da Colecção Narrativa e, finalmente, o livro académico “*Travessias de cartão: aproximações ao fenómeno das editoras «cartoneras»*” coordenado por Saylín Álvarez Oquendo e Luís Madureira.

As editoras Dulcinéia Catadora (Brasil) e Meninas Cartoneras (Espanha) também apresentarão livros produzidos nos seus próprios países.

## **O QUÉ É KUTSEMBA CARTÃO? EXISTEM OUTRAS EDITORAS DE LIVROS DE CARTÃO?**

**Kutsemba Cartão é um projecto editorial, comunitário e socio-cultural**, que nasce em Moçambique em abril de 2010 com o objetivo de abrir novas perspectivas para a difusão da literatura em Moçambique, e levar livros a sectores da população habitualmente excluídos do mercado editorial. Também visa desenvolver projectos comunitários através da inclusão de grupos marginalizados ou vulneráveis em oficinas de manufactura de livros, assim como outras actividades educacionais.

Para tais fins, **Kutsemba** (que na língua changana significa “esperança”) **segue o modelo plural das editoras cartoneras que se têm disseminado desde 2003**, em primeiro lugar, por toda a América Latina, e mais tarde também pela Europa, África (através dos “*kutsembas*”) e finalmente Ásia, somando em total **mais de 70 editoras cartoneras no mundo.**

O **objectivo** destas editoras de cartão, que carecem de fins lucrativos, é a **produção de livros artesanais e de baixo custo com capas de cartão reciclado que se vendem a preços mínimos.** De maneira que pretendem garantir, por um lado, a democratização do acesso ao livro, e por outro, facilitar a publicação e divulgação das obras de novos autores.

**Este fenómeno das editoras cartoneras e o impacto cultural, social e educativo que elas geram, tem sido já objecto de estudo para diferentes investigadores** dos mais prestigiosos centros de ensino do mundo, entre eles, a Universidade de Harvard (EEUU), Universidade de Wisconsin-Madison (EEUU), Universidade Torcato Di Tella (Argentina) ou na Universidade Complutense de Madrid (Espanha).

**Neste mes de Abril Kutsemba Cartão está a celebrar o seu segundo aniversário** com a exposição de todos os títulos publicados até agora (em português, espanhol, inglês e changana) nas colecções de Teatro, Narrativa, Ficção, Literatura Infantil e Contos Orais.

**Para mais informações e para consultar o programa completo do evento:**

<http://www.wix.com/kutsembacartao/kutsemba#!>

<http://centrodeproducao-cepad.blogspot.com/>

<http://www.encontrolivrocartaomaputo.blogspot.com/>



13 a 23 de Abril

# 1º ENCONTRO DO LIVRO DE CARTÃO EM MAPUTO

Locais:

Instituto Camões-Centro Cultural Português  
Faculdade de Letras e Ciências Sociais da UEM  
IIIª Feira do Livro de Maputo (FEIMA)

## Actividades:

- exposição / venda de livros
- lançamento de livros
- vídeo-conferências
- mesa redonda
- oficinas de confecção de livros
- oficinas infantis de animação da leitura
- e muito mais!

Inauguração da Exposição  
e lançamento do Programa:  
Dia 13 de Abril às 18h  
na Galeria do IC-CCP

Consulta o PROGRAMA DE ACTIVIDADES em  
[www.encontrolivrocartaomaputo.blogspot.com](http://www.encontrolivrocartaomaputo.blogspot.com)  
[www.wix.com/kutsembacartao/kutsemba#!](http://www.wix.com/kutsembacartao/kutsemba#!)  
[www.centrodeproducao-cepad.blogspot.com](http://www.centrodeproducao-cepad.blogspot.com)

Exposição patente  
até 23 de Abril

uma iniciativa de



com a colaboração de estudantes da FLCS  
e amigos da Kutsemba Cartão

com o apoio de



# CONVITE

*no dia 18 de Abril, quarta feira,  
às 18 horas  
no Museu de História Natural  
lançamento da biografia artística de*

## REINATA SADIMBA



REINATA SADIMBA esculturas/cerâmicas esculturas/cerâmicas sculpture/ceramics

“Não somos iguais, estamos diferentes”  
“No somos iguales, estamos diferentes”  
“We are not equal, we are different”

## REINATA SADIMBA

esculturas/cerâmicas esculturas/cerâmicas sculpture/ceramics

